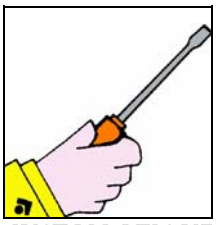
Cillichemie Italiana

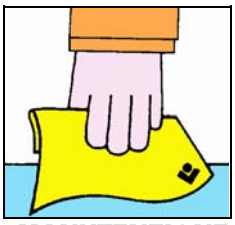
CILLIT BA SOFT S-L

Cartucce per addolcimento acqua impianti di riscaldamento

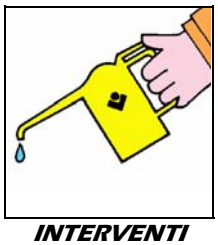
NOTE GENERALI
DATI TECNICI



INSTALLAZIONE
AVVIAMENTO



MANUTENZIONE
ORDINARIA



INTERVENTI
STRAORDINARI

ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE ED USO

AVVERTENZE GENERALI

- ***LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO.***

Attenzione

Verificare che l'installazione sia stata eseguita rispettando le normative di sicurezza Nazionali in vigore. La Casa costruttrice rifiuta ogni responsabilità per il mancato rispetto delle norme antinfortunistiche.
L'installazione, la manutenzione non prevista su questo manuale d'uso e le riparazioni, devono essere eseguite solo ed esclusivamente da personale qualificato e specializzato autorizzato dal costruttore; rivolgersi sempre al proprio rivenditore o centro assistenza.

Attenzione

Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di modifiche ed errori di collegamento determinata dall'inosservanza delle istruzioni riportate sui manuali d'installazione dell'apparecchiatura o delle normative attuallmente in vigore.
Sono vietate circostanze di utilizzo dell'apparecchiatura per scopi diversi da quelli previsti.

IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE INDICAZIONI
PROVOCHEREBBE L'IMMEDIATO DECADIMENTO DELLA GARANZIA.

Attenzione

Per un uso corretto, fare riferimento alla tabella "dati tecnici " riportata nel manuale. Nel caso in cui l'unità fosse fatta funzionare fuori dai sopracitati limiti, potrebbero verificarsi malfunzionamenti o rotture.

Attenzione

Per interventi di manutenzione ordinaria usare solo ricambi originali; diversamente decadrà ogni forma di garanzia. Questo apparecchio funziona correttamente e senza rischi solo dopo che è stato installato secondo le indicazioni riportate nel manuale e messo in funzione da personale autorizzato.

Attenzione

Assicurarsi che l'apparecchio non abbia subito danneggiamenti durante il trasporto. I materiali di imballaggio, poiché potenziali fonti di pericolo, non devono essere lasciati alla portata dei bambini e devono essere smaltiti rispettando le normative vigenti. Se l'apparecchio è caduto o presenta difetti visibili o anomalie di funzionamento, si raccomanda di non utilizzarlo e di non tentare di smontarlo o di manometterlo. Occorre rivolgersi direttamente al rivenditore per la riparazione.

Attenzione

Leggere attentamente il libretto delle istruzioni e conservarlo con cura in luogo asciutto e protetto; custodirlo in prossimità dell'apparecchio in modo da poterlo consultare all'occorrenza.

Il costruttore si esime da ogni responsabilità nei casi specifici contemplati in seguito:

- uso improprio dell'apparecchio;
- uso contrario alle normative nazionali specifiche (installazione e manutenzione);
- installazione eseguita da personale non autorizzato;
- temperatura dell'ambiente di funzionamento non idonea;
- carenze nella manutenzione prevista;
- modifiche o interventi non autorizzati;
- utilizzo di ricambi non originali o non specifici per il modello;
- inosservanza totale o parziale delle istruzioni.

SIMBOLOGIA ADOTTATA NEL MANUALE

Attenzione

Precede una nota di testo molto importante per la tutela della salute delle persone esposte o per la macchina stessa.

Vietato

Precede un'informazione inerente la sicurezza. Contrassegna un'operazione da non fare.

Attenzione

Precede un'informazione inerente all'utilizzo dell'apparecchiatura.

GENERALITA'

Le cartucce Cillit BA SOFT vengono utilizzate per trattare l'acqua di caricamento per gli impianti di riscaldamento e devono essere alimentate esclusivamente con acqua potabile. Prevedere a valle delle cartucce un opportuno condizionamento chimico del circuito di riscaldamento utilizzando prodotti Cillit, in accordo alla UNI CTI 8065.

Le cartucce riducono il contenuto di durezza basandosi sul principio dell'addolcimento, scambiando i sali di durezza (calcio e magnesio) con sodio. La testata è dotata di valvola di miscelazione.
Le cartucce Cillit BA SOFT sono disponibili nelle versioni S e L.

Attenzione

La quantità e le caratteristiche dell'acqua trattata dipendono dalle condizioni dell'acqua di alimento.

Le cartucce sono monouso, quindi una volta esaurite devono essere sostituite e opportunamente smaltite.

DATI TECNICI

Cillit BA - SOFT		**S**	**L**
Portata acqua a durezza < 2 °fr max.	Litri/h	180	900
Autonomia (*)	Litri x °fr	5000	25000
Raccordi	Pollici	3/8"M	
Pressione esercizio min. / max.	bar	1- 6	
Temp. max. acqua min. / max.	°C	5 - 30	
Temp. ambiente min. / max.	°C	5 - 40	
Peso senza acqua ca.	kg	1,20	4,70
Peso con acqua ca.	kg	1,50	6,20

Attenzione

(*). I dati relativi all'autonomia sono da intendersi con la miscelatrice chiusa (posizione 0)

Attenzione

Per trattare l'acqua di caricamento per gli impianti di riscaldamento di dimensioni superiore, sono disponibili apparecchi appositamente dimensionati.

Preghiamo interpellarci di volta in volta.

MISURE DI INGOMBRO (mm)

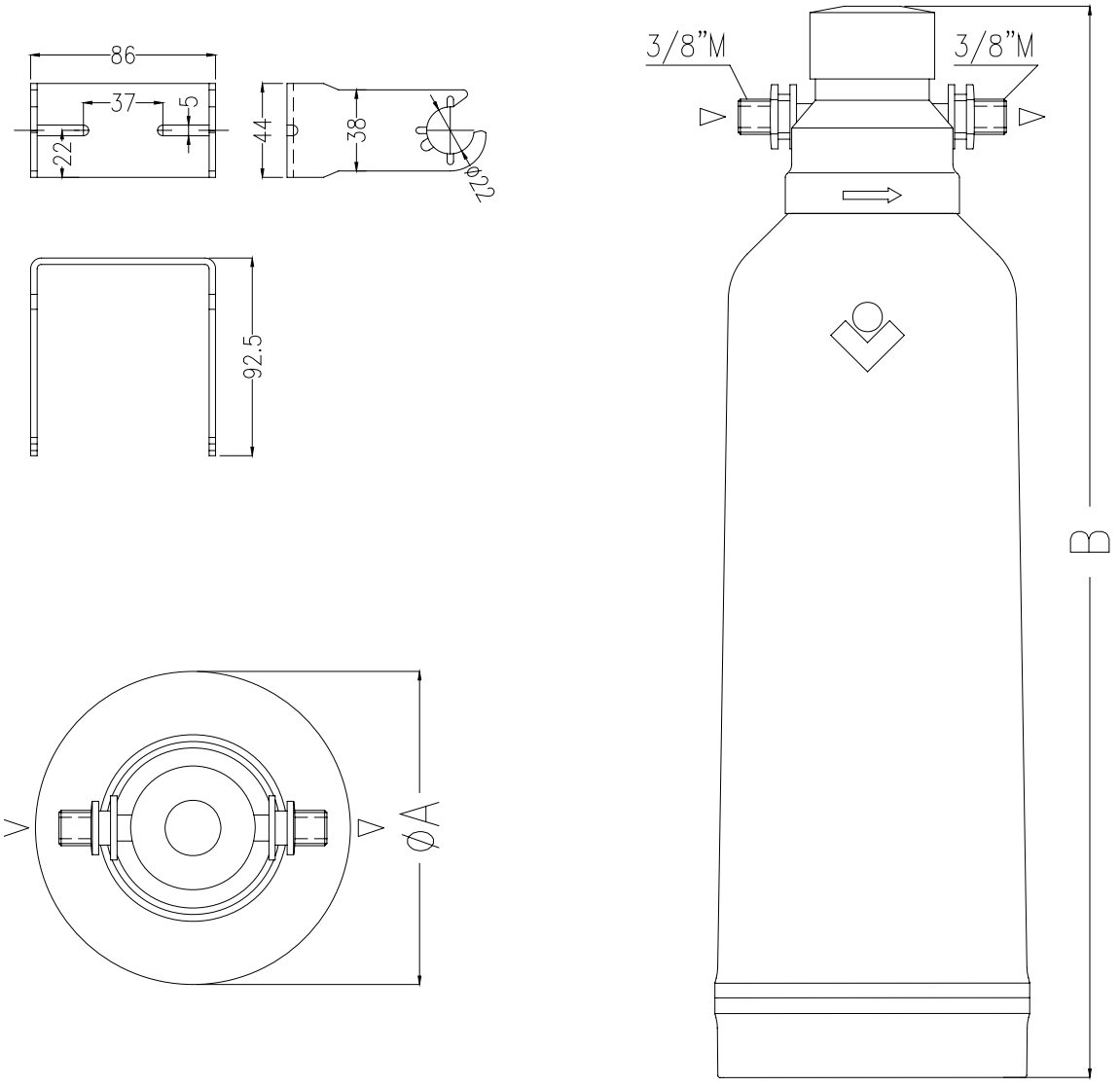
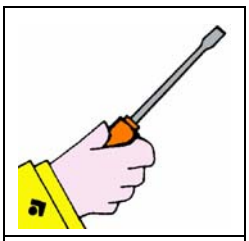


Figura 1

TIPO	BA - SOFT- S	BA SOFT - L
Ø A	88	145
B	365	500



INSTALLAZIONE AVVIAMENTO

INSTALLAZIONE

Attenzione

Il locale in cui viene installato l'apparecchio deve essere protetto dal gelo e deve garantire la protezione da vapori di solventi, olio combustibile, detersivi, sostanze chimiche di ogni genere, raggi ultravioletti e fonti di calore superiori a 40°C.

Prevedere tassativamente uno scarico a pavimento in grado di smaltire l'acqua anche in caso di guasti o rotture.

Attenzione

Collegare la testata con tubi flessibili in modo tale da poter sollevare l'apparecchio durante le sostituzioni periodiche. In alternativa montare la testata a muro con l'apposita staffa lasciando almeno 20 cm di spazio sotto la cartuccia per permettere la manutenzione.

Attenzione

L' apparecchio funziona ad una pressione compresa tra 1 e 6 bar. Per pressioni superiori, é necessaria l'installazione di un riduttore di pressione. Non ci devono essere colpi d'ariete e oscillazioni di pressioni forti e/o frequenti, al fine di evitare danneggiamenti o rotture.
Evitare di sottoporre la testata a tensioni che provocherebbero rotture o danni permanenti all'apparecchio.

Fare riferimento alla freccia di direzione stampata sulla testata.

Qualora l'acqua di alimento dovesse contenere sostanze solide sospese, prevedere l'installazione di un filtro di sicurezza a monte, al fine di proteggere la testata e la cartuccia.

Per l'istallazione della testata procedere nel seguente modo:

- fissare l'apposita staffa a muro (materiale di fissaggio non in dotazione)
- inserire ad incastro la testata sulla staffa
- collegarsi all'acqua da trattare facendo riferimento alla freccia di direzione stampata sulla testata
- inserire la cartuccia nella testata avvitandolo in senso orario

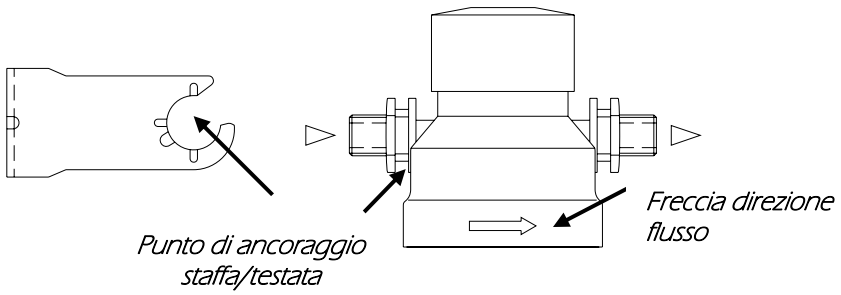
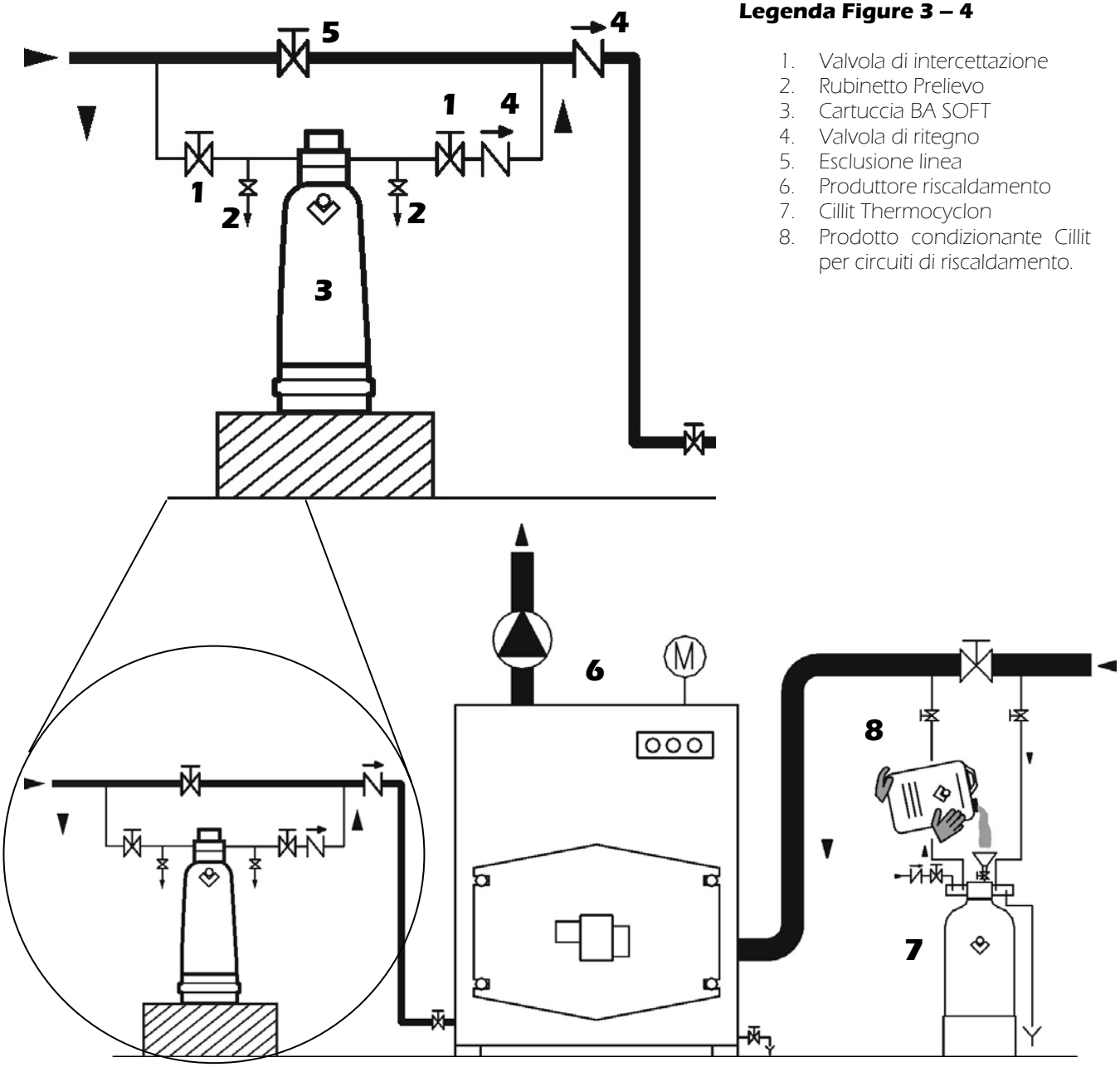


Figura 2

Figura 3



Legenda Figure 3 – 4

1. Valvola di intercettazione
2. Rubinetto Prelievo
3. Cartuccia BA SOFT
4. Valvola di ritegno
5. Esclusione linea
6. Produttore riscaldamento
7. Cillit Thermocyclon
8. Prodotto condizionante Cillit per circuiti di riscaldamento.

Figura 4

Attenzione

PRIMA DI AVVIARE L'IMPIANTO CONTROLLARE CHE TUTTI I TUBI, I RACCORDI E LE VALVOLE SIANO PERFETTAMENTE COLLEGATI.

AVVIAMENTO

Dopo avere collegato l'apparecchio alla rete idrica seguendo le istruzioni riportate nel precedente paragrafo si dovrà procedere secondo i seguenti punti:

- Verificare che la pressione in alimento sia compresa nei dati di targa.
- Aprire il rubinetto prelievo a valle dell'apparecchio.
- Aprire la valvola in ingresso all'apparecchio e chiudere la valvola di chiusura linea. Attendere che l'acqua inizi ad uscire dal rubinetto prelievo.
- Far scorrere acqua per qualche secondo.
- Chiudere il rubinetto prelievo ed aprire la valvola a valle dell'apparecchio.
- Verificare che non vi siano perdite.
- L'apparecchio è pronto per funzionare.

Di seguito è necessario verificare la durezza dell'acqua in ingresso per valutare l'autonomia della cartuccia.

AUTONOMIA CARTUCCIA

Dividendo l'autonomia dell'apparecchio (rilevabile dalla tabella dati tecnici) per la durezza (espressa in gradi francesi) dell'acqua si ottiene il volume, espresso in litri, di acqua trattata disponibile a durezza < 2 °fr. Per effettuare l'analisi utilizzare il Cillit Acquatest.

Esempio di calcolo autonomia Cillit BA SOFT - S*:*

Durezza acqua in ingresso: 25°fr
Durezza residua: 7 °fr
Tipo di apparecchio: Cillit Cartuccia BA SOFT - S
Autonomia: 5000 Litri x °fr

Le operazioni da effettuare sono le seguenti:

$$\text{Volume di acqua addolcita a una durezza di 7 °fr disponibile} = \frac{5000}{25 - 7} = 277 \text{ litri.}$$

Esempio di calcolo autonomia Cillit BA SOFT - L*:*

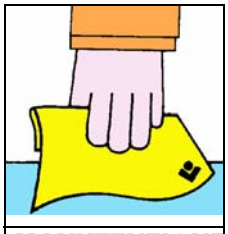
Durezza acqua in ingresso: 25°fr
Durezza residua: 7 °fr
Tipo di apparecchio: Cillit Cartuccia BA SOFT - L
Autonomia: 25000 Litri x °fr

Le operazioni da effettuare sono le seguenti:

$$\text{Volume di acqua addolcita a una durezza di 7 °fr disponibile} = \frac{25000}{25 - 7} = 1388 \text{ litri.}$$

Regolazione della durezza residua

Per la regolazione della durezza in uscita è necessario ruotare la parte superiore della testata nelle varie posizioni da 1 a 3. Nella posizione 0 non vi è miscelazione. Solitamente la durezza residua viene regolata tra 6 e 8 °fr. Posizionare la miscelatrice in posizione 3 e verificare la durezza residua. Eventualmente spostare la miscelatrice in posizione 2 o 1 e ripetere la prova. Il valore di durezza residua può essere rilevato con il Cillit Acquatest.



MANUTENZIONE ORDINARIA

Una manutenzione ordinaria accurata e regolari controlli programmati garantiscono nel tempo la conservazione ed il buon funzionamento degli impianti. Consigliamo pertanto di attenersi ai nostri consigli di manutenzione ordinaria e di stipulare un contratto di servizio ed assistenza programmata con un nostro Centro di Assistenza Tecnica.

Effettuare i controlli sul circuito di riscaldamento come previsto dalle norme vigenti.

Attenzione

Per mantenere efficiente l'apparecchio, la CILLICHEMIE, prevede che venga effettuata da parte di un tecnico specializzato della rete assistenza una verifica possibilmente ogni sei mesi e comunque una manutenzione generale almeno ogni anno. Particolari condizioni di utilizzo possono rendere necessarie delle manutenzioni più ravvicinate.

Controlli periodici

- verificare periodicamente il valore di durezza in ingresso alla cartuccia per ricalcolare eventualmente l'autonomia.
- verificare periodicamente il valore di durezza in uscita dalla cartuccia.
- qualora il valore fosse superiore al dato rilevato in avviamento provvedere alla sostituzione della cartuccia.

Sostituzione cartuccia

- chiudere le valvole in ingresso ed uscita dalla cartuccia.
- aprire il rubinetto prelievo campione per togliere la pressione.
- svitare in senso antiorario la cartuccia da sostituire
- avvitare in senso orario la nuova cartuccia
- aprire la valvola in ingresso mantenendo aperto per qualche secondo il rubinetto prelievo.
- chiudere il rubinetto prelievo e aprire la valvola di uscita.
- verificare che non vi siano perdite dal filtro

GARANZIA

Per questa apparecchiatura valgono i termini di garanzia legale.

COPIA

PER UNA MIGLIORE QUALITÀ DELLA VITA

CERTIQUALITY

ISTITUTO DI CERTIFICAZIONE DELLA QUALITÀ
www.certiquality.it

CISQ is a member of

IQNet
www.iqnet-certification.com

IQNet, the association of the world's first class certification bodies, is the largest provider of management System Certification in the world. IQNet is composed of more than 30 bodies and counts over 150 subsidiaries all over the globe.

CERTIFICATO n. / *CERTIFICATE No* **677**

SI CERTIFICA CHE L'ORGANIZZAZIONE
WE HEREBY CERTIFY THAT THE ORGANIZATION

CILLICHEMIE ITALIANA SRL

I - 20129 MILANO (MI) - VIA PLINIO 59

NELLE SEGUENTI UNITA' OPERATIVE / *IN THE FOLLOWING OPERATIVE UNITS*

I - 20129 MILANO (MI) - VIA PLINIO 59
I - 20098 SESTO ULTERIANO (MI) - VIA LIGURIA 3/5

HA ATTUATO E MANTIENE UN SISTEMA DI GESTIONE QUALITA' CHE E' CONFORME ALLA NORMA
HAS IMPLEMENTED AND MAINTAINS A QUALITY MANAGEMENT SYSTEM WHICH COMPLIES WITH THE FOLLOWING STANDARD

UNI EN ISO 9001:2000

PER LE SEGUENTI ATTIVITA' / *FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES* SETTORE / *CODE* **EA 12, 18**

Progettazione, produzione, installazione, commercializzazione ed assistenza tecnica di prodotti ed apparecchiature per il trattamento dell'acqua.
Design, production, installation, trading and technical service of products and equipment for water treatment.

RIFERIRSI AL MANUALE DI GESTIONE QUALITA' PER L'APPLICABILITA' DEI REQUISITI DELLA NORMA
REFER TO MANAGEMENT SYSTEM MANUAL FOR DETAILS OF APPLICATION TO STANDARD REQUIREMENTS

IL PRESENTE CERTIFICATO E' SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI DI GESTIONE
THE USE AND THE VALIDITY OF THE CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS OF THE RULES FOR THE CERTIFICATION OF MANAGEMENT SYSTEMS

PRIMA EMISSIONE / *FIRST ISSUE* 24/02/1997
EMISSIONE CORRENTE / *CURRENT ISSUE* 08/03/2006

CERTIQUALITY S.r.l. - IL PRESIDENTE
Via G. Giardino 4 - 20123 MILANO (MI) - ITALY

CISQ è la Federazione Italiana di Organismi di Certificazione dei sistemi di gestione aziendale

CISQ is the Italian Federation of management system Certification Bodies

SINCERT

SGQ N° 008A
SGA N° 001D
SCR N° 002F
PRD N° 008B
Membro degli accordi di mutuo riconoscimento EA IAF
Signatory of EA and IAF mutual recognition agreements

Per informazioni sulla validità del certificato, visitare il sito www.certiquality.it

For information concerning the validity of the certificate, you can visit the site www.certiquality.it

La validità del presente certificato è subordinata a sorveglianza periodica annuale ed al riesame completo del Sistema di Gestione con periodicità triennale.

The validity of this certificate depends on annual audit and on a complete review every three years of the Management System.

FEDERAZIONE CISQ
www.cisq.com

MOD CQY 150 9001 19 05 03

Depurazione acqua - ozono
Impianti piscine - osmosi
Cillichemie Italiana S.r.l.

Via Plinio, 59 20129 Milano
Tel. (+39) 02 20.46.343
Telefax (+39) 02 20.10.58
E_mail: cillichemie@cibemi.it
Internet: www.cillichemie.com

Il presente manuale d'uso e manutenzione tiene conto delle esperienze della Società e si applica ad un uso normale del prodotto secondo quanta sopra descritto; usi diversi vanno di volta in volta autorizzati. Per casi particolari o difficili é necessario stipulare un accordo con i nostri Centri di Assistenza e Consulenza Tecnica presenti su tutto il territorio nazionale per controllare i risultati di impiego del prodotto ed approvare le eventuali correzioni. La Cillichemie Italiana S.r.l. si riserva il diritto di qualsiasi modifica ai propri prodotti. Ai termini di legge è vietata la riproduzione anche parziale del presente elaborato che resta proprietà della Società.

Indirizzi e numeri telefonici della nostra organizzazione di assistenza e consulenza tecnica nonché per la vendita dei nostri prodotti ed impianti, sono anche reperibili sulle pagine gialle sotto la voce "depurazione acqua - impianti, apparecchi, piscine".

Release: 07/2009 **Codice:** 93829 **Ed.** 07/2009